

救恩報

The War Cry

02.2021



主題信息
回到愛

校園文化
家是愛的堡壘



農曆新年將至，在此祝福讀者在新一年身體健壯，靈魂興盛，全家蒙福。在這個中國傳統節日中，特別重視闔家團圓，家庭和睦。近年社會運動導致人與人之間關係緊張，甚至家庭撕裂。如何修補家庭關係，令家裏有多一點愛？

柴灣青少年綜合服務由2019年底開始推行一系列「回到愛」活動，讓大家學習愛自己和愛家人，以「愛」互相扶持，以「愛」走出困境，共同建立正面及健康的社區環境。主題信息會有他們的分享，或許能在面對家人分歧的處境中，給我們一點啟發。

今年救恩報希望刊載更多弟兄姊妹的見證，來自卜維廉隊的羅素芳姊妹將會打響頭炮，在「生命故事」一欄中分享她如何在患病中經歷神的恩典。歡迎弟兄姊妹踴躍來稿，也可透過錄音或訪問形式，由本報編輯代為撰文。分享神在你生命中的工作，不但榮耀神，亦能祝福別人！

今期其他精彩內容還有：林少威學員中尉和林蔡訢妍學員中尉分享他們委身受訓成為軍官的心路歷程；區部青年及候補員處長林業鏗上尉提醒我們要多為兒童及青少年禱告，並會簡介今年的救世軍兒童及青年國際禱告日，敬請細閱。 **S**

救世軍國際使命宣言

救世軍是一個國際性組織，是基督教普世教會之一。

本軍的信仰是基於聖經，本軍的服務是源於神的愛，本軍的使命是傳揚耶穌基督的福音，並奉祂的名在不分彼此的原則下去滿足有需要的人。

目錄

Issue 763期

- 1 與領袖有約/「家」多一點愛
- 2 主題信息/回到愛
- 4 彩雲篇/神為我們一家安排最好
- 5 專欄/杏林諺語
- 6 軍區動態
- 9 特稿/讓人看見耶穌
- 10 國際頭條
- 11 Y for ∞/注目與傾聽
- 12 生命故事/在患病中經歷神的恩典
- 14 服務與關懷/疫境下「平安」的「家」
- 15 校園文化/家是愛的堡壘
- 16 專欄/有愛無礙

下期主題：一顆受苦的心

本報中所有聖經引文均出自香港聖經公會《和合本修訂版》（除非另有註明）

救世軍創辦人：卜維廉大將（1829-1912）
國際領袖：柏培恩大將
本軍使命：拯救靈魂、建立信徒、服侍社羣
出版：救世軍
督印人：總指揮 李光秋上校
編輯：林映雪
地址：香港九龍油麻地永星里十一號
電話：（852）2332 4531
傳真：（852）2332 4286
電郵：corpcommd@hkm.salvationarmy.org
網址：www.salvationarmy.org.hk
設計：nephos Production
定價：HK\$6

本報經向香港政府註冊



歡迎網上瀏覽今期救恩報揭頁版
（出版後兩週上載）

http://www.salvationarmy.org.hk/publications/war_cry





陳喜威少校
秘書長
Major Tommy Chan
General Secretary



我相信全人類都很看重家庭觀念，何以見得呢？去年底新冠病毒在歐洲大爆發期間，大家都趕在禁足令生效前，像逃亡般回家與家人共度聖誕節和新年等佳節。這景象今年一月在香港也出現，大批港人在深圳推出限制檢測前趕着回鄉過春節。

在網絡上看過有文章形容：家是講愛的地方；是放鬆的地方，是安心的歸宿；是感情的寄托；不需要事事講道理；可以盡情發表意見；不需隱藏感受……。

整年讀經計劃又從創世記開始，最近讀到約瑟被賣往埃及，從被護衛長波提乏重用，到被誣陷而下獄，再受法老重用，這些經歷，讓他更看重家人的關係。當經文記載到他與到埃及糴糧的兄長相遇時，他一眼就認出他們，約瑟設計打探家中情況，更編排與家人重逢。當他的兄長第二次回埃及糴糧時，約瑟看見弟弟就急忙尋找地方哭了一場；聽見兄長們對父親的關愛（反映兄長們的改變），他情不自禁的放聲大哭，當然結局是一家人在埃及團聚。

約瑟可以在重遇兄長時報被賣之仇，借機使兄長受苦以雪被誣陷之耻，可與父親團聚而使兄長為奴，但他沒有這樣做，因為他知道耶和華與他同在，他知道他的被賣是神差他先到埃及，為要給家人存留餘種保全生命，他知道兄長們的意思是害他，但神的意思是要保全多人的性命。因為他知道耶和華與他同在，他生命裏充滿了愛。因着愛，他的一生充滿積極與樂觀。

各位弟兄姊妹，我們像約瑟一樣是經歷神的人，因此，我們應該在家中活出愛的見證，讓家人藉着我們的生命，可以感受到耶穌的愛。

在新春期間，祝各位主恩常隨！**S**

I believe that people are all family minded. Why? End of last year, when the COVID-19 pandemic broke out in Europe, many people hurried home, if not fleeing, before the lockdown order was imposed, just to spend time and meet their family for Christmas and the New Year. This was what happened in Hong Kong January this year. Many people from Hong Kong hurried back to their hometowns to spend the Spring Festival before the Shenzhen government tightened its measures at the border.

I read an article on the internet that says, 'Family is a place of love, relaxation, security and affection. There's no need to reason everything out. You can express your views freely and don't have to hide your feelings...'

The one-year bible reading plan begins from Genesis. These days I'm reading about Joseph being sold to Egypt again. From being trusted by Potiphar, the captain of the guard, to being framed and imprisoned, and then being trusted by the Pharaoh, all these experiences have made Joseph value his family relationship even more. The bible passage goes that Joseph recognised his brothers immediately when he met them, who came to Egypt to buy food. Joseph asked about his family situation and arranged for a reunion with them. When his brothers came to Egypt to buy food the second time, Joseph saw his youngest brother, and he found a place to weep. On hearing his elder brothers' love and care for their father (which showed that they have changed), Joseph couldn't help but cry out loud. The story ends with a family reunion in Egypt, of course.

Joseph could have taken revenge on his elder brothers when he met them again. He could have taken the opportunity to make them suffer the false accusation he had suffered. He could have reunited with his father while making his elder brothers slaves. But Joseph did not do that, for he knew the Lord was with him. He knew his betrayal was in fact God's plan - by sending him to Egypt in advance, just to leave his family a seed. He knew his brother meant to harm him, but God's will was to save more lives. Because he knew the Lord was with him, Joseph's life was filled with love. Because of love, he was always positive and optimistic.

Fellow brothers and sisters, just like Joseph, we are all people who have experienced God. That's why we should live out a witness of love in our family. May our family members feel the love of Jesus through our lives.

Best wishes for the Chinese New Year. May God's grace be with you always! **S**



回到愛



透過和諧粉彩為青少年的心靈帶來和諧、寧靜和喜悅。

(資料圖片)

「眼睛發光，使心喜樂；好的信息，滋潤骨頭。」(箴言15章30節)

近年，香港社會面對不同的挑戰，動蕩的社會環境以及疫症的急速來襲，令每個家庭難免會有不安、緊張，甚至因為意見分歧而出現家庭關係撕裂的情況。

救世軍柴灣青少年綜合服務於2019年10月開展「回到愛」計劃，希望透過一系列活動，讓大家能夠好好「愛自己」、「愛家人」，以「愛」走出困境，修補家庭中因對社會議題的分歧而撕裂的裂痕；復和社區中因不同的政見而產生的矛盾，最後建立一個正面及健康的社區環境。

從「愛自己」開始

計劃內容上，我們重點提倡「愛自己」、「愛家人」、「愛社區」的信息，希望透

過「回到愛」系列活動，提供平台予青少年從「愛自己」開始，進而關心社區，成為積極公民，透過服務表達對社區的關懷。

我們透過問卷方式，了解參加者對參與各項活動後的意見。於藝術活動方面，百分之70以上參與的青少年表示，計劃能讓他們了解自身的情緒及學到舒緩自己情緒的方法；而於家長工作坊方面，百分之70以上參與的家長表示，計劃能促進他們與其孩子的關係及讓他們更了解其孩子的想法；對於曾參與協助的義工而言，百分之70以上參與的青少年義工表示計劃能讓他們開始關心社區及明白關心社區的重要性。總的來說，參加者表示參與計劃後，更明白「關心自己」的意義，亦更了解「關心他人」及「關愛社區」的重要性，在疫情嚴峻及社會動蕩的狀況下更要「逆境自強，守望相助」。

一對父母的故事

為使大家進一步了解我們的計劃，讓我們分享其中一對參加了「家長工作坊」的父母的故事：

夫婦二人分別來自單親家庭，在各自的成長歷程中，皆未曾體會過被家人愛錫的感覺。他們婚後育有一名活潑的女兒。女兒於初中開始，便出現不同形式的偏差行為，例如缺課、與同學相處欠佳、情緒失控等，令父母束手無策。情況漸漸發展至影響到夫婦之間的溝通；加上夫婦二人就社會狀況及社會議題的看法出現分歧，一家人整天都生活在無休止的爭吵當中。

面對分歧 冷靜+體諒

這對夫婦獲邀參加「回到愛」的家長工作坊。工作坊的分享，使他們明白到養育孩子的過程中，必然會面對孩子成長的風暴期，要在這個風暴中經歷穩妥，夫婦之間的溝通至為重要。同時，父母都要學習維持穩定的情緒，冷靜而又堅強地陪同孩子面對各項成長的挑戰，讓孩子可以信任及依賴父母。

父母或子女在面對意見分歧時，更要冷靜了解自身及對方的情緒狀況，嘗試體諒及

了解對方的看法及立場，並肯定對方的情緒及感受，盡量做到「和而不同」，互相尊重及體諒。

漸漸地，這對父母開始嘗試體諒及了解其女兒不同的看法及立場，並肯定她的情緒及感受。夫妻之間亦有商有量，他們嘗試主動細心聆聽女兒的分享、理解她的想法。就是這樣，一家人多了開懷溝通，大家的關係已有明顯的改善。

重體諒 輕輸贏

日常生活中，他們雖然仍會遇到情緒起伏、關係緊張的時間，但每當想到他們要維繫的是這段不可取替的親人關係時，他們便再次回到「愛」當中，令他們的關係得以穩固發展。大家開始體會到家人的相處，着重的是互相體諒及包容而不是爭持輸贏，就如聖經指出：「愛是恆久忍耐；又有恩慈；愛是不嫉妒；愛是不自誇，不張狂，不做害羞的事，不求自己的益處，不輕易發怒，不計算人的惡」（哥林多前書13章4-5節）。

只有「回到愛」，我們就有力量去克服所有困難及挑戰。中心會繼續推廣以「愛」連繫各界，互相扶持、守望的理念，為社區重建希望。願主保守大家。 **S**

「回到愛」計劃舉辦家長工作坊，讓家長能了解自己的情緒狀況及學習紓壓方法。



(資料圖片)

神為我們一家安排最好

神的話是我們腳前的燈，路上的光，祂在我們之先已為我們預備一切，甚至在我們還未看清的前路上，給我們作出了安排，當我們按着祂的心意而行時，我們就能經歷這位信實的神，祂是與我們同在的主，祂是守信施慈愛的神！

從部隊同工到學員中尉

林少威學員中尉

「我們一生的年日是七十歲，若是強壯可到八十歲；但其中所矜誇的不過是勞苦愁煩，轉眼即逝，我們便如飛而去。」
(詩篇90篇10節)

詩人大衛告訴我強壯的人生可有80歲，稍遜的就70歲，無論70也好、80也好，於我而言，我已跑了人生一半路。回想一下，想做的事可有做到了？還有甚麼遺憾嗎？當跑的路盡力跑了嗎？還有力氣、勇氣再去衝一下？

在我成長的歷程中，大半生也在救世軍度過，聽起來有點誇張，但算一算在救世軍小學及中學讀書的時間，已經佔我人生四分之一的光陰！小學的我是一個頑皮、喜歡搗蛋攪事的學生，經常被老師處罰，就像在海中浮沉的小木板一樣，沒有方向。

升中後，雖然收斂了搗蛋的行為，但這塊小木板仍是過着空虛的生活。直到1992年1月24日，這天成為我生命的轉捩點。一次學校團契的佈道會，讓我思考「生命為何」的課題，也踏出了信仰生命的第一步，這塊



林少威學員中尉伉儷(右一、二)去年6月被接納為本軍區的候補員。

小木板開始在神的手裏刻上第一課，並開始學習生命的意義。

神要我迎上新挑戰

畢業後與幾位朋友開了一間速遞公司，人生有了方向，但神的計劃不在於此，祂在這小木板上刻上：「迎上新的挑戰」，祂讓我成為部隊的助理，服侍人、事奉祂。

不經不覺我在部隊以同工身份服侍已踏入20年，感恩神一直看顧；弟兄姊妹的包容及配搭；以及在過去的日子神豐富的供應。去年，接受了傳道的事奉崗位，讓我有更深的學習體會，神在我的生命中不斷琢磨與賜福，崗位轉變讓我有機會面對及接受更多的挑戰。

決定走上軍官服侍的道路後，感謝身邊有很多關心我們的友好，有些替我們一家經濟着急，尤其是帶着小兒；也有為我們放棄海外發展機會而大感可惜的。但我一家深信，能被神揀選、被神使用已是最寶貴的禮物，天父的祝福何曾落空？又豈有讓自己的兒女不蒙寵愛的份兒呢？**S**

神的呼召與奇妙計劃

林蔡訖妍學員中尉

踏上護士生涯不經不覺已有20多年，由滿頭烏絲到現在長出礙眼的白髮！每天接觸生死的工作，但深信非靠真實的天父，不可能得着真正的生命，所以，一直夢想可以為神做得更多，於是一直裝備自己並等候。

自小兒滿六歲，我們一家便重拾每年參與宣教學習的習慣，宣教地點有遠也有近，每次總有豐富的體驗經歷。兩年前到美國宣教學習時，我和外子目睹海外華人部隊的狀況，以及牧者的缺乏，我們同感神的呼召。

回港經過良久禱告並求問神的心意，也和家人們反覆商量，終向美國提出申請並獲得接納。申請過程漫長，期間遇上香港的社會運動，也有全球的新冠疫情。天父讓我們安靜等待，也叫我們隨時被陶造，被祂改變及帶領。

全心仰望神

就在等待期間，天父讓我們發現家人的健康出現岔子，也見到香港人、基督徒心靈



的需要和社會的撕裂枯竭，這些都令我們感到扎心。但我們仍一心仰望神的安排，未敢輕舉妄動。後來在天父奇妙的安排下，讓我們有機會重新考慮全時間事奉的去或留，也造就我們留港事奉的決定。

絕對相信踏入軍校和進入禾場並非最後一站，正如去年7月離開醫管局的崗位後，原本已進入部隊學習服侍，但天父又給予機會，讓我可以去到隆亨長者院舍和院友的隔離營舍服侍，與同事們一同奮鬥度過難關，所以我們深信天父對我們一家的計劃是奇妙的。

面對未來的路，我們一家需要大家禱告守望，好叫我們能更有力跑更遠、跑更久。更重要的是，我們祈求神能興起更多願意背起十架的工人，和我們同跑同建同打拼，同心為神的國擺上。展望未來的事奉，願神使用我們所作的，建立教會榮耀神！**S**



胡謔婷
註冊中醫師

針灸戒煙



最近有位年輕男病人來求診，他總是反覆感冒，而且還經常咽痛、腹瀉等，一問之下原來近日在服用含尼古丁的香口膠來協助戒煙，有些症狀其實是香口膠的副作用。在太太的支持下，他決心戒煙，可惜嘗試了戒煙香口膠幾個月，效果仍不太理想。有見及此，我就開始幫他用針灸戒煙了。

我用針灸戒煙的經驗不多，但以前曾替一個有膝患的朋友針灸，我幫他在膝部下了幾針，他本來有吸煙習慣，針灸之後吸煙時味道好像變了，連續兩三天都不想吸煙，沒想到針灸會有這種效果。

針灸戒煙方法簡便，副作用少，主要是通過調節神經系統來消

除煙癮，可宣通肺氣，鎮靜安神，同時有助舒緩戒煙時出現的短暫不適感，選穴如百會、神門、足三里等，手腕的拇指側有個專門戒煙的穴位叫「甜美穴」，意思是戒煙才真正嘗到甜美的感覺。另外可採用耳穴貼壓治療，在耳穴貼上王不留行籽，可每天自行按壓。有研究顯示，完成中醫針灸戒煙計劃後26週，戒煙成功率有4成之多。

「凡事都可行，但不都有益處；凡事都可行，但不都造就人。」(哥林多前書10章23節)堅定的決心是戒煙最關鍵的因素，為了自己的健康和所愛的家人，必定能戰勝煙癮。在此也祝願我的病人能戒煙成功！**S**

教育服務

EDUCATIONAL SERVICES

融合教育論壇

由救世軍合辦的第二屆粵港澳融合教育論壇，於2020年12月22-23日假廣州舉行。李光秋上校獲邀擔任嘉賓，於網上論壇致歡迎辭，教育服務總監鄭啟員博士則發表演講，分享本軍學校的良好實踐，展示學校行政能力如何推動融合教育。



Inclusive Education Forum

The Salvation Army was privileged to be the co-organiser for the 2nd Inclusive Education Forum held in Guangzhou (22-23 December 2020). Lieut-Colonel Bob Lee was invited to be honorable guest to give online welcoming remarks to the Forum while Dr Carl Cheng delivered an online speech on how school administration facilitated the implementation of inclusive education by sharing the good practice in Army's Schools.



網上同慶佳節

新冠肺炎疫情仍然嚴峻，幼稚園及幼兒學校繼續暫停面授課程，本軍學前教育校長和教師透過網上聚會與學生慶祝聖誕節，分享耶穌降生的故事、唱聖誕歌和玩遊戲，讓學生更了解聖誕的意義，即使留在家中亦能與老師和同學彼此互動。



Celebrate Festive Joy Online

As the situation of COVID-19 remains severe, all face-to-face classes of kindergartens and nursery schools are further suspended, our Principals and teachers celebrated Christmas with students through online gatherings. They shared story about the Birth of Jesus, carol singing and played games together, so that students could have more understanding of the meaning of Christmas and interact with classmates and teachers even they were staying home.



親子雜誌訪問

荷花集團出版的流行親子雜誌《學前&親子》記者到訪救世軍田家炳學校訪問陳志斌校長，參觀校舍，並閱讀本校學生不同的作品。



Visit of the Magazine 'Super Parents'

The reporter of 'Super Parents', a popular parent-child magazine published by Eugene Group, has visited TSA Tin Ka Ping School. She has interviewed Principal Eric Chan, toured around our campus and read different works of our students.

社會服務

SOCIAL SERVICES



緊急住宿計劃

受新冠肺炎疫情影響，晚市堂食被禁，令習慣於24小時餐廳借宿的「麥難民」失去容身之地。疫情亦同時影響經濟，令很多市民失業，無力負擔租金，最後流離失所。在善心人士及慈善基金的支持下，露宿者服務隊由去年7月開始為無家者提供14日緊急賓館住宿計劃。

Emergency Accommodation Plan

Under the influence of COVID-19 pandemic, all dine-in service was prohibited in the evening. Many 'McRefugees' who used to find shelter in 24-hour restaurants were suddenly put back on streets. The pandemic also causes an economic recession and many people have become unemployed. Loss of jobs means loss of income, and as a result many people lose their homes and live in the street. Thanks to the generous donation from the public and charity funds, our Integrated Service for Street Sleepers started launching the 14-Day Emergency Accommodation Plan in July 2020. The plan aimed at providing immediate accommodation to those with pressing need of a place to stay.

天希中心Pepper互動小組

去年11月至12月，天希中心與Robot4SEN計劃協作開辦了Pepper程式設計小組，為會員提供專業的Pepper機械人操作及編程教學，並與Pepper進行互動測試。小組學習內容由抽象電腦程式到機械人具體呈現，令自閉症青年建立成就感，提升了他們個人能力感。

PATH Centre Pepper Group

In collaboration with the Robot4SEN Project, PATH Centre launched the group 'Pepper Programming' from November to December 2020, which taught professional knowledge on programming and operating Pepper Robot. Our High Function Autism group members interacted with Pepper from writing programme to output. The Project activities enhanced their sense of achievement and competence.



護老者協會十八週年誌慶暨第十屆幹事就職禮

活動於年1月9日舉行，主題為「護老同心·『疫』境並肩」，誠邀了本軍策劃部長陳徐香凝少校擔任主禮嘉賓，社會服務總監李笑芬女士及長者服務總經理邱綺雯女士均出席支持。除為護老者協會十八週年誌慶外，第十屆協會幹事亦在充滿喜悅及祝福的氣氛下正式就職。近百位護老者及長者於本軍各長者中心參與，並同步在線上互相聯繫，一起享受這個富有意義的活動。

The 18th Anniversary Celebration and the 10th Inauguration Ceremony of Carer Association

The event themed 'Care for elderly with one heart, walk together under the epidemic' was held on 9 January. Major Minny Chan, Secretary for Programme was the officiating guest in presence with Ms Perina Li, Social Services Director and Ms Yau Yee-man, Chief Manager of Senior Citizens. In celebration of the 18th Anniversary of the Carer Association, the 10th inauguration ceremony of the Carer Association was also conducted in the same event which was full of joy and blessings. Nearly 100 participants including caregivers and elderly members joined this meaningful event in their respective centre and were all connected online at the same time.

宗教事工

CORPS (CHURCH) MINISTRY

1. 澳門祐漢堂同仁與兒童合唱團於2020年平安夜在部隊所在社區報佳音。
Comrades and Children's Choir of Iao Hon Corps (Macau) sang Christmas Carols in the community on Christmas Eve 2020.
- 2-3. 卜維廉隊於1月12日藉着友好機構贊助的物資，與牧區內四間安老院舍及竹園長者日間護理中心分享，見證主的愛。
William Booth Corps witnessed God's love by sharing supplies donated by our alliance with 4 elderly care homes and Chuk Yuen Day Care Centre for Senior Citizens on 12 January.
4. 總指揮李光秋上校於2020年12月27日在九龍中央堂講道。
Lieut-Colonel Bob Lee, Officer Commanding, delivered a sermon at Kowloon Central Corps on 27 December 2020.
5. 蘇屋植堂軍官馬健東少校（右二）及助理植堂軍官馮素玲上尉（左一）於1月19日送贈抗疫物資及農曆新年揮春予牧區內長者。
Major Tony KT Ma (2nd right), So Uk Corps Plant Officer and Captain Linda Fung, Assistant Corps Plant Officer (1st left) gave out anti-epidemic items and Spring Festival couplets to elders in the chaplaincy district on 19 January.



余鄭燕媽少校
(1935 - 2021)

我們尊敬的退休軍官余鄭燕媽少校於2021年1月6日晚榮升天家。

余鄭燕媽少校是余基甸上尉的母親，她於1958年6月27日被任命為軍官，並於1996年3月25日退休。她一生忠心事主。請為余上尉及其家人代禱。

Major Ruth Yue
(1935 - 2021)

Major Ruth Yue, our respected retired Officer was promoted to glory on 6 January 2021 night.

Major Ruth Yue was the mother of Captain Gideon Yue. She was commissioned as Officer on 27 June 1958 and retired on 25 March 1996. We are grateful for the late Major's faithful service throughout her life. Please support Captain Yue and the family in your prayers.



讓人看見耶穌

Let Others See Jesus in You

過 去一年社區有許多派物資的活動，作為基督徒，你有想過參與其中的最終意義是甚麼嗎？

港島東隊1月16日舉行了首次「一餐餸計劃」，神感動弟兄姊妹自發奉獻新鮮食材，例如魚、肉、菜以及湯包等，再加上其他機構捐贈的物資，祝福牧區內有需要人士，包括社區長者(部份為獨居長者)，以及區內兩所本軍屬校的部份家庭。這些家庭的父母多為在職貧窮人士，如從事餐飲、美容行業，疫情下生計大受影響。

當天一班弟兄姊妹在遵守防疫措施的前提下；並確保食物安全衛生的原則下，同心合力整理物資，然後分時段派給前來的62個家庭。除食用物資外，因應近日天氣寒冷，更有會眾奉獻禦寒衣物。另有安排幾位弟兄姊妹負責陪談，關心來取物資的街坊，向他們派福音單張，鼓勵他們參與聚會，並為有需要的禱告。

「一餐餸計劃」暫定為期一年，每逢單月舉行。透過弟兄姊妹捐出「有溫度」的物資，以及發自內心的關懷，盼望能軟化許多家長的心靈，讓人看見耶穌，更多靈魂得着救恩。計劃亦有助加強部隊與學校並社區服務單位的連繫，更有效地把信仰帶進校園。 **S**

Many resources distribution activities were held in the community in the past year. As a Christian, have you ever thought about the ultimate meaning of taking part in these actions?

On 16 January, Hong Kong Island East Corps launched the 'Deliver-a-Meal' project. Motivated by God, fellow brothers and sisters offered to give out fresh ingredients such as fish, meat, vegetables and soup packs. Along with items donated by other organisations, these food items brought blessings to people in need in the community, including senior citizens (some living alone), as well as some families of the two Army schools in the neighbourhood. Parents of these families are mostly working poor in the F&B or beauty industries, whose livelihood has been adversely affected under the pandemic.

On that day, participating brothers and sisters strictly adhered to anti-epidemic measures and ensured food safety and hygiene. Together they organised the items which were given out to 62 families who came to collect them in different time slots. Apart from food items, there were also winter clothes donated by some corps members as the weather has turned very cold lately. A few brothers and sisters took up the task to talk and show care to neighbourhood members who came over. They also gave out gospel tracts and encouraged these residents to attend Corps meetings. Prayers were offered for those in need.

The 'Deliver-a-Meal' project, tentatively a one-year project, will be held once every 2 months starting from January. It is hoped that through the hearty donation and care from fellow brothers and sisters, it will soften the hearts of many parents, so that others will see Jesus and more souls are saved. The Project also aims to enhance the connection among Corps, schools and social services units in order to effectively bring the Christian faith into the school campuses. **S**



支援剛果共和國雨季水災

剛果共和國北部暴雨成災，多條村落完全或部分被淹，很多人被迫撤離家園。當地政府頒布緊急狀態，救世軍為Motokomba和 Mossaka以及鄰近難以抵達的村落提供救援，兩個地區分別向逾1,500人供應糧食，並提供毯子、衣物和床墊，以及肥皂和防蚊網，以助改善健康和衛生狀況。

Provides Relief in Republic of Congo after Rainy Season Flooding

Scores of villages in the northern parts of the Republic of Congo have been totally or partially flooded during the rainy season. Many people have had to leave their homes and villages. Amid a government-imposed state of emergency, The Salvation Army provided relief to the populations of Motokomba and Mossaka, as well as the hard-to-access surrounding villages. Emergency food supplies were distributed to ensure a supply of nutrition reaches more than 1,500 people in each location. Blankets, clothing and foam mattresses were also provided, as well as soap and mosquito nets in order to help with health and hygiene.

斐濟救世軍回應熱帶氣旋阿薩

熱帶氣旋阿薩吹襲斐濟，造成嚴重破壞。當地救世軍於災後立即提供緊急住宿、糧食和潔淨水，並制訂長期救援計劃。本軍開放六間救世軍中心作臨時庇護中心，並派發緊急糧食和救援物資。斐濟首都蘇瓦中隊會眾搜羅衣物、鞋子、書籍和其他物資，包裝後送予災民，以解燃眉之急。

Salvation Army in Fiji Responds to Cyclone Yasa

Cyclone Yasa has caused severe damage in Fiji. The Salvation Army in Fiji has provided emergency accommodation, food and clean water in the immediate aftermath, and is planning longer-term relief. Six Salvation Army centres were opened as evacuation centres as Yasa tore through the islands. Emergency food and relief supplies were distributed. Worshippers at the Fijian capital's Suva Central Corps have sourced, packed and transported numerous sacks of clothing, shoes, books and other supplies in order to alleviate the challenging situation for their northern neighbours.





「耶穌卻叫他們來，說：『讓小孩子到我這裏來，不要禁止他們，因為在神國的正是這樣的人。我實在告訴你們：凡要承受神國的，若不像小孩子，斷不能進去。』」（路加福音18章16-17節，新標點和合本）

從小到大都經常聽到有人說：「大人講嘢細路哥唔好插嘴」，特別是在一班正在傾談的成人中，當有一位兒童走來說出一些要求，因而打斷了他們的「雅興」，大人便會用這句話打發他們。

這現象不單在日常生活中出現，在教會中也會出現。教會也好像只屬於大人般，例如，教會活動、會議、小組團契，甚至主日崇拜都好像是專為大人而設的，兒童及青年人在當中沒有位置，他們只會被視為「阻礙」及「騷擾」。故此，教會把兒童分別出來，找一個房間，在那裏放些玩具，與他們唱唱歌、說說聖經故事、做做手工等，家長就可以「暫存」他們的子女在那個空間，沒有人「阻礙」他們崇拜了！

兒童及青年人的聲音，好像永遠都是不重要，不被重視一般。

不要禁止他們

在聖經中，曾經也出現類似的情況。有一次，有些人帶自己的兒女見耶穌，希望耶穌替他們祝福，但是耶穌的門徒責備那些帶兒童來的人。在經文中雖然沒有形容門徒責備他們甚麼，但從耶穌的回應可略知一二，耶穌說：「讓小孩子到我這裏來，不要禁

止他們」（路加福音18章16節）。門徒禁止那些兒童接近耶穌，不許他們來到耶穌那裏，但主耶穌卻讓他們來到自己身旁，更為他們祝福。

我相信，兒童及青少年在教會不是阻礙，他們不需要「被暫托」，他們可以敬拜主、也可以經歷神、更可以見證主，就像撒母耳一樣，可以聽到神的呼喚；又像大衛一樣，被神使用擊敗敵人；更可以像主耶穌，在聖殿中與教師一同討論律法。他們可能比大人更沒有限制去認識神，只要我們給予他們正確的屬靈引導。

多為兒童及青年禱告

2021年3月28日（主日）是救世軍為兒童及青年訂立的國際禱告日，而今年的主題是「Seen and Heard注目與傾聽」。這字句源自15世紀英國，原句為‘Children should be seen and not heard’，意思是「孩子們應乖乖聽話，不要多嘴」。我們相信在教會中，兒童及青年應該是聽話的，更應該多表達意見，因為我們相信兒童及青年的聲音對教會、社會、甚至整個世界至為重要，神能夠並且確實地透過他們的說話與行動，以奇妙的方式建立祂的國度。

我們鼓勵你嘗試放下大人的身段，注目在兒童及青年身上，了解他們的需要；嘗試放下大人的觀點，傾聽兒童及青年的內心世界；嘗試放下自己的需要，多為兒童及青年禱告。 S

國際禱告日
為兒童及青年禱告
International Day of Prayer
for Children and Youth
2021年3月28日（主日）
28 March 2021 (Sunday)

在患病中經歷神的恩典

「神 未曾應許天色常藍，人生的路途花香常漫；卻應許試煉得恩助，危難有賴。」（摘自詩歌《神未曾應許天色常藍》）

卜維廉隊羅素芳姊妹因發現左臂腋下有粒狀物凸起，故2018年10月經醫生安排入院做檢查。檢查報告證實她被診斷患上乳癌，而且腫瘤已擴散至頸部，屬於末期。當醫生告知此噩耗時，她表現平靜，沒有表現出憂愁和悲傷，就連醫生都感到詫異，因為她知道生命掌握在神手中。在過去兩年面對疾病的經歷中，她感謝神對她的看顧和保守，經常數算神在她身上賜予的無盡恩典。

凡事謝恩

起初，由於身體沒有感到很大不適以及不想從此與床為伍，所以素芳沒有即時接受西醫治療，只是服用中藥來調理身體。約半年後，因頸腫的緣故，有一天她連抬頭看天那麼簡單的動作也做不來，令她感到病情已很嚴重。

2019年3月她開始在公立醫院接受治療，先後接受標靶治療、化療和電療。化療期間，她因為免疫力低及受藥物副作用影響，身體出現肚瀉、皮膚痕癢及發炎等情況；腳部的傷口潰爛含膿，要吃止痛藥方可走路；左手水腫厲害及肩頸肌肉繃緊，簡單如舉手取物件也做不到，那種「有心無力」的感覺十分強烈。雖然如此，素芳仍然很感恩，因這些藥物副作用相對其他正在接受化療的病人來說，已是輕微。「起碼仍然行得走得，不用過着與床為伍的生活！」

尋求神的印證及恩典不斷

完成化療後，醫生建議素芳做切除乳房的手術。但素芳心中出現疑問：「有問題的地方是腋下，而非乳房，切除乳房對我的病是否有幫助？切除手術會否引發擴散？但不切除又會否令病情惡化呢？」帶着滿腦子的疑問諮詢了不同醫生，但各有各的說法，令她在這件事上猶疑不決。卜維廉隊部隊軍官羅惠芳少校及陳燕萍輔助上尉鼓勵她尋求神的印證。



覆診前一晚，她求神為她預備一位經驗豐富和成熟的醫生，如這位醫生說要進行切除手術，便切；如醫生表示不用切除，便不切。覆診當天，本來是由一位年輕的男醫生為她診症，後來因為房內的病人未走，結果她被安排去另一間診症室，遇到一位成熟的女顧問醫生，她的診斷是不用切除。感謝聽祈禱的神，讓素芳取得明確的確據。

由於不需做切除手術，醫生安排了素芳做放射性治療(電療)。醫生告知由於她皮膚較薄和乾燥，擔心在電療期間皮膚會有破損，影響電療效果。素芳將此事與羅少校及任職護士的教會姊妹分享，她們建議素芳使用蘆薈和潤膚膏並塗在要電療的部位上。結果在整個電療過程中，她的皮膚沒有損傷。

在電療前醫生會為病人在電療部位劃線，醫生要求素芳要將手舉起伸向頭部，但由於左手肌肉繃緊，伸展幅度有限，她十分辛苦舉起也未能達到醫生的要求。感恩在第一次電療時，醫生很貼心地為她預備了一個托手墊，使她在做電療時不會太辛苦。此外，由於電療時身體要保持靜止狀態，不能有少許移動，但這時的她仍受肚瀉影響，每次電療前她都會出現肚瀉，令她感到緊張和擔心，故做電療時，她會唱詩歌、祈禱和背誦經文讓自己放鬆，感恩每次電療都能順利完成。

愛心天使的鼓勵

現時，素芳仍需每隔三星期便要回醫院打一次標靶藥，以便控制病情。在新冠肺炎疫情期間，部隊牧者知道她需經常要進出醫院，除了為她送上防護能力較強、適合往醫院使用的口罩外，又提醒她去醫院時記得配戴，對她甚為關心和細心。

治療期間，她並沒有停止聚會。每次返主日聖潔會，羅少校都會為她預備一張有軟墊的椅子，令她感到特別窩心。團契及教會的弟兄姊妹經常給予關心和鼓勵，又為她代禱；上司和同事也很體諒，減輕她繁重的工作；而家人和朋友更是對她關懷備至。眾多愛心天使經常環繞她，令她在面對疾病的過程中從不感到孤單。

盼望與病患同行

自從在醫院接受治療，素芳眼見腫瘤科有許多病人，發現癌症在現今社會的確很普及，作為「過來人」，她希望將來有機會可以鼓勵其他病友正面看這病，她認為有同路人互相分享和鼓勵，這條抗癌之路會行得比較輕省些。

本身從事精神科社工的素芳，工作時接觸了很多個案，了解精神健康的重要性。她表示「開心」和「不開心」很多時只是一念之間，若執着不如意之事，不斷鑽牛角尖，會徒增苦惱；如能轉換角度思考和學習正面思維，從痛苦黑暗中找點亮光，又或與之共存，這樣在面對逆境時也會輕省一些。她特別鼓勵信徒在困難中要依靠神，常常數算神的恩典，也要捉緊神的應許，明白神讓我們經歷的必定有祂的心意，因喜樂的心乃是良藥，而主的恩典夠用，與弟兄姊妹共勉之，將一切榮耀歸與父神。 S



文章整理：林映雪
(相片由被訪者提供)

疫境下「平安」的「家」

「我 留下平安給你們；我把我的平安賜給你們。我所賜給你們的，不像世人所賜的。你們心裏不要憂愁，也不要膽怯。」(約翰福音14章27節)

救世軍寶林長者之家於第三波疫情下曾經歷過膽戰心驚的時期，先是院舍所處之大廈出現新冠肺炎的確診者，後有接獲衛生防護中心通知曾有本院院友接觸過的陪診員事後確診，需被安排隔離觀察，同時院舍亦需接受28天的醫學監察。在這段期間，如何照顧院友生理及心理上的需要並讓院舍平安過度，正是我們所要面對的挑戰！

膽戰心驚的28天

在這28天中，我們不單加強院舍環境清潔，以及更密切觀察及仔細記錄院友的身體狀況；同時，加強與院友家人的溝通以商談照顧院友的計劃，並促進院友與親友的連繫。院舍就不同的情況商討應對方案，與各政府部門溝通。

在防疫工作方面，我們定時教育院友洗手、戴口罩的技巧等，並在避免院友聚集的情況下加強個別訓練或娛樂活動。為減少交叉感染，全院院友需留在房間用膳，經常需要戴口罩及減少聚集等。為解家人思念院友之苦，院舍拍攝院友日常生活的短片，包括做運動及個別訪談等，並與家人分享；又藉着視像通話讓院友與家人見面，互訴心聲、互報平安。

面對來勢洶洶的疫情，誰會不膽怯、不憂慮呢？就着院友在靈性上的需要，我們善用與疫情相關的禱文，每天和院友一同在禱告中互相打氣，提醒我們神應許賜我們平安，讓我們面對任何試煉時都可以堅強站立。因着禱告，我們心裏感到平安。



院舍長者為各位守護長者的員工及醫護人員打氣！

還記得有一次在播放崇拜影片後，與住了15年的梁婆婆傾談，問及她有否擔心疫情影響自己的身體，梁婆婆說：「唔擔心，你地走黎走去咁忙都係為我地，我唔會只諗住自己，你地出入最緊要平安同小心！」

「院舍終於平安度過了28天觀察期，被隔離的院友平安回院，沒有院友及同事出現確診情況！」院長向全院宣佈了這個喜訊，全體員工和院友都為此感恩，寶林院就這樣平安過了一關！

愛護院友的家

另外，某天一位院友黃伯告知他將要嫁女的消息，他渴望出席見證這珍貴的時刻。但基於防疫考慮，他明白需要盡量減少與外界人士接觸，內心矛盾起來。同事知悉後，與家人密切商討如何能在安全的情況下實現他的心願。院舍不單為院友添置防疫物資以加強保護、教育院友如何保持社交距離、飲女婿茶時如何處理口罩等。最終黃伯順利出席了女兒的婚禮，回院後很雀躍地和大家分享他的喜悅。看到他口罩下的笑容，各人也為他的無憾感到興奮和感恩呢！

感恩在寶林這個「家」中有一班愛護院友的好同事，大家謹守崗位，並肩作戰，默默守護院友。願神賜予各人在任何環境都得着平安，在神的恩典下繼續有足夠的能力和智慧面對每一天的挑戰。 S



(資料圖片)

「愛」是恆久忍耐；又有恩慈；愛是不嫉妒；愛是不自誇，不張狂，不做害羞的事，不求自己的益處，不輕易發怒，不計算人的惡，不喜歡不義，只喜歡真理；凡事包容，凡事相信，凡事盼望，凡事忍耐。愛是永不止息。」(哥林多前書13章4-8節)

讓孩子作愛的橋樑

你擁有幸福快樂的家庭嗎？家庭是主所賜予的，讓我們實踐愛與被愛。當中有着喜樂與承擔，又充滿溫馨與力量，在有聲無聲的彼此支持與互愛中，承托着這座愛的堡壘，使它能屹立不倒。

過去一年多，受疫情的影響，孩子長時間未能上學；家長因經濟打擊而被迫停工；各地區感染數字持續高企，這些情況讓每個家庭都經歷着大大小小不同的變化。

愛，是抽象而又實在的。它能讓我們從生活中實踐；能藉着言語傳遞；本軍屬下11所幼稚園於去年開始推行‘Team BRAVO’品德教育計劃，其中‘V—Valuable’帶出每個人都是珍貴的信息，我們要懂得珍惜和感恩。本校藉着正向教育，推動孩子透過不同的任務，將關愛、感恩的訊息傳遞至各個家庭，孩子充當愛的橋樑，在疫境下讓「家」多一點愛。

「感恩」小任務

以下是計劃的部份活動內容：孩子繪畫家人的外貌向同學介紹，並分享各人在家中經常做的活動，從而明白各家庭成員的角色及責任。同時，通過認識自己的能力，孩子學懂主動幫助家人，例如幫忙分擔家務。孩子們又討論如何與家人融洽相處，也探討解決爭吵的方法，從中學習禮讓、原諒和體諒別人等良好品德，又透過設計心意卡表達對家人的愛。孩子們更簽署承諾書，以愛與行動向家人表達願意承擔「愛家庭」的責任。

在停課不停學期間，孩子透過「我的『感恩』小任務」向身邊的人送上祝福和感恩。孩子除了為家人代禱，還與家人記念那些幫助我們的人，例如醫生、護士、清潔工人等，並為他們向天父禱告，求主賜平安、健康。

天父早已把福音的種籽埋藏在每個家庭裏，一個和諧互愛的家庭，必能令孩子茁壯成長。希望以上的分享，能提醒我們如何用心、用行動向家人表達愛。只要我們願意將聖經中的教導融入家庭，定能「家」多一點愛，締造真正的幸福家庭。S

曾慧菱博士
高級發展主任
(學習差異及項目)
救世軍教育服務部



資優等於聰明？

農曆新年快到了，不少家庭都會張貼揮春。家裏有小朋友的，便會貼上寫有「學業進步」、「聰明伶俐」的揮春。然而，學業進步、聰明伶俐等都不是心願那麼簡單，是需要學生、老師、家長和社會一同努力，才能實現。

事實上，「聰明」又是怎麼一回事？為甚麼有些小朋友給人的感覺比較聰明？有些總令人覺得特別有才華？從心理學、教育學、社會科學的角度來看，有一系列來自「資優」的學說，或可作解釋。

在「資優」這個學說發展初期，由於缺乏研究基礎，一般只能跟「智力」掛勾。時至今日，評估一個學童是否資優，首先需要做的仍然是智力測試。但經過歷年發展，學說已不斷演變，「資優」已經不只是「高智力」那麼簡單。筆者嘗試解釋不同的資優理論，以拓闊讀者對有關學說的解讀。

評估資優的三個元素

著名教育心理學家Joseph Renzulli在2005年發表了「資優三環論」，說明資優除了要在某方面的能力高於一般人的水平外，還需要具有創造力和相當的投入程度。

舉例說，著名鋼琴家郎朗從小已在鋼琴演奏上具有出色的表現，自三歲開始，便不斷獲得不同的獎項。由此可見，他鋼琴演奏的能力屬於「高於一般水平」。

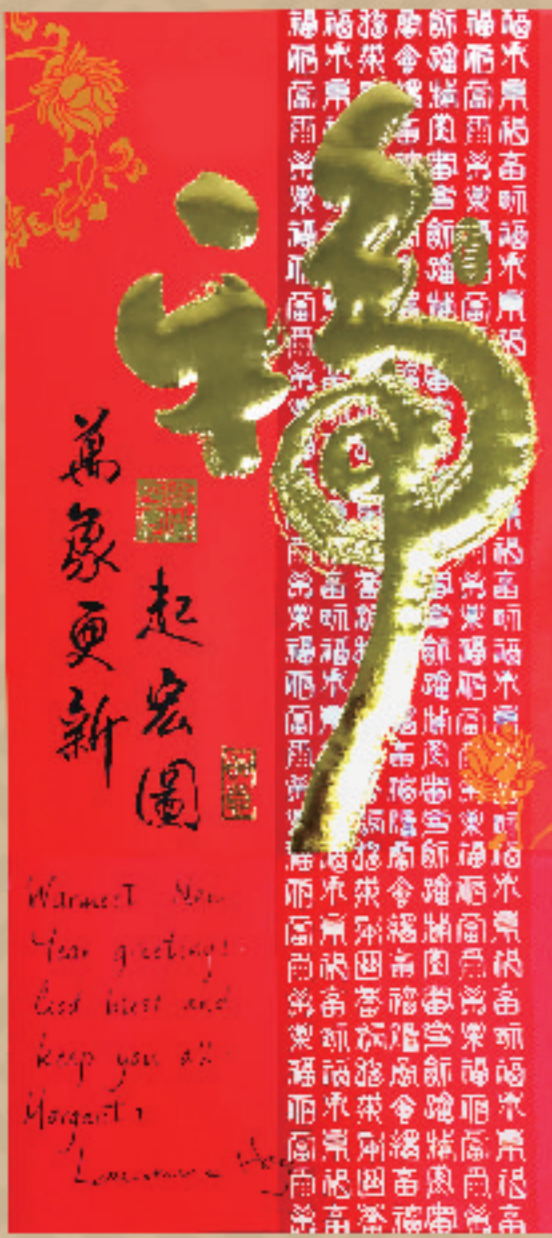
在「投入」方面，郎朗從小便表現出對音樂的熱愛，看完動畫片以後，便會坐在鋼琴前面，把聽過的背景音樂彈奏出來，令到當時在瀋陽空軍部隊舞團擔任演奏員的父親對他加以培育，並尋找不同的老師、音樂學院去培養他的鋼琴演奏技術。過程縱是艱辛，郎朗仍不放棄，由此可見，他不但投入大量時間，還有精神和體力。

在「創造力」方面，郎朗創造了古典音樂演奏上的獨特風格，而他的創造力，也得到國際社會的認同，甚至被美國著名雜誌評選為「20位將改變世界的年輕人」，而在這20位年輕人中，他亦是唯一一位藝術家。

在「能力」、「投入」和「創造力」三個元素的交織下，便建構了「資優」，所以，資優並不單純是智商超過130分，而是當事人在某方面，是否（1）有高於一般水平的能力；（2）是否能夠投入時間和精力；及（3）是否能夠從無到有創造屬於該範疇的東西。

話說回來，一提及「資優」，便令人感覺該小朋友或成年人必然是比一般人「聰明」或「有才華」，然而，根據上述理論，這些聰明和才華也不一定是「資優」。

(轉載自2020年3月2日《澳門日報》)



Dear Colonels Bob and Wendy Lee, Major Tommy and Helina Chan, and all Hong Kong comrades and friends,

We send our greetings and continuing prayers of thanksgiving for you. We appreciate receiving the Command War Cry. Thank you! The impressive spirit and service of the Army in Hong Kong over these 90 years is remarkable and we felt privileged to have had a small part in that, together with our family.

In our prayers for Hong Kong in this year of the Ox, when the theme of strength will be important, especially in these testing times, we join St Paul's petition, 'Now may our Lord Jesus Christ himself and God our Father, who loved us and through grace gave us eternal comfort and good hope, comfort your hearts and strengthen them in every good work and word.' (2 Thessalonians 2:16-17)

"Now may our Lord Jesus Christ himself and God our Father, who loved us and through grace gave us eternal comfort and good hope, comfort your hearts and strengthen them in every good work and word." 2 Thessalonians 2:16

John Hayes

Dear Colonels Bob and Wendy Lee, Major Tommy and Helina Chan, and all Hong Kong comrades and friends,

We send our greetings and continuing prayers of thanksgiving for you. We appreciate receiving the Command War Cry. Thank you! The impressive spirit and service of the Army in Hong Kong over these 90 years is remarkable and we felt privileged to have had a small part in that, together with our family.

In our prayers for Hong Kong in this year of the Ox, when the theme of strength will be important, especially in these testing times, we join St Paul's petition, 'Now may our Lord Jesus Christ himself and God our Father, who loved us and through grace gave us eternal comfort and good hope, comfort your hearts and strengthen them in every good work and word.' (2 Thessalonians 2:16-17)

Warmest New Year Greetings. God bless and keep you all.

Colonels Margaret & Laurence Hay

親愛的李光秋和李張錦玲上校、陳喜威和陳李少琼少校，各位香港救世軍同人和友好：

謹向你們送上祝賀和為你們不住的感恩禱告。我們很高興收到港澳軍區寄來的《救恩報》，謝謝你們！救世軍過去90年在香港的傑出服務精神，實在可嘉。我倆和家人能夠成為當中小小的一分子，實在與有榮焉。

踏入牛年，我們繼續為香港禱告，特別在這段充滿考驗的日子，力量是禱告的重要主題。我們以聖徒保羅的禱文祈求：「願我們主耶穌基督自己，和那愛我們、開恩將永遠的安慰及美好的盼望賜給我們的父神，安慰你們的心，並且在一切善行善言上堅固你們！」（帖撒羅尼迦後書2章16-17節）

摯誠祝願新年快樂。願神保守和賜福你們。

許樂倫准將及許馬嘉麗准將

2021

Blessed Chinese New Year

我留下平安給你們；我將我的平安賜給你們。我所賜的，不像世人所賜的。你們心裡不要憂愁，也不要膽怯。

(約翰福音14章27節)

Peace I leave with you; my peace I give you. I do not give to you as the world gives. Do not let your hearts be troubled and do not be afraid.

(John 14:27)

李光秋上校	李張錦玲上校
陳喜威少校	陳李少琼少校
Lieut-Colonel Bob Lee	Lieut-Colonel Wendy Lee
Major Tommy Chan	Major Helina Chan



新年福袋

Lai See Appeal Gift Pack

福袋內含

- 1. 潤唇膏／護手霜／身體乳液（其中一款） 及
- 2. 消毒用品／網店折扣券／個人護理用品（其中兩款）

隨機發出

每個福袋內含總值\$50或以上產品

限量發售 有買趁手

開心價
Charity Price
\$50



訂購
Order

